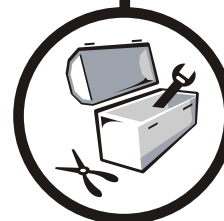


M 100/3S

Жидкотопливная горелка

РУССКИЙ
02/2007

Инструкция по установке



De Dietrich 

www.dedietrich.com

Декларация соответствия CE

Заявление о соответствии A.R.08/01/2004 - BE

Производитель DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la gare
F - 67580 Mertzwiller

+33 3 88 80 27 00

+3 33 88 80 27 99

Выпущено Смотри в конце справки

Данным документом мы удостоверяем, что нижеописанный спектр оборудования изготовлен в соответствии с требованиями, изложенными в Заявлении о Соответствии ЕС, и что он производится и поставляется в соответствии с требованиями и правилами, определяемыми Европейскими Директивами и Королевским Декретом от 8 января 2004 г

Тип изделия Жидкотопливная горелка

Модели M 100/3S

Применяемые стандарты Королевский Декрет от 8 января 2004 г.
Стандарт EN 267
2004/108/CEE Директива об Электромагнитной Совместимости
Затрагиваемые нормы : EN 50.081.1 ; EN 50.082.1 ; EN 55.014
73/23/CEE Директива о низком электрическом напряжении
Затрагиваемая норма : EN 60.335.1

Инспектирующая организация ТЬV Rheinland / Berlin-Brandenburg
- OB 1252005T1 - 15/07/2005

Измеренные значения M 100/3S : NOx = 103 мг/кВт•ч ; CO = 56 мг/кВт•ч

Дата : 02/2007

Подпись
Директор завода
M. Philippe Weitz



Содержание

Меры по технике безопасности	4
Важная информация	4
Описание горелки	5
1 Краткое описание	5
2 Размеры	5
3 Технические данные	6
4 Основные компоненты	7
Рабочий цикл блока управления и безопасности (TF 874)	9
Установка	9
1 Установка раздвижного фланца / Расположение горелки	10
2 Установка в положение для технического обслуживания	10
3 Контроль положения форсунки / турбулизатора и запальных электродов	11
4 Установка в рабочее положение / Подключение жидкого топлива и электрические подключения	11
Настройка горелки	13
Проверка работы	14
Заключительные проверки	14
Техническое обслуживание горелки	15
Электрическая схема	16
Неисправности в работе	17
Запасные части - 300005531-002-C	18

Меры по технике безопасности

- Установка должна быть выполнена в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Должны соблюдаться все действующие нормы и правила по технике безопасности и по предотвращению несчастных случаев.
- Установка горелки, ее ввод в эксплуатацию, эксплуатация и техническое обслуживание (осмотр, сервисное обслуживание, ремонт) должны производиться только квалифицированным, специально обученным специалистом.
- Только производитель имеет право производить ремонтные работы электрических компонентов, детекторов пламени и другого оборудования, обеспечивающего безопасность.
- Запрещено осуществлять изменения и преобразования горелки, не указанные в данной инструкции и способные вызвать серьезные нарушения в работе горелки.
- **Все работы, кроме настройки горелки, должны производиться только для выключенной горелки с отключенным электрическим питанием.**
- Мы не несем ответственность за убытки или поломки, вызванные нарушением данных инструкций !

Важная информация

Передача установки пользователю

- При передаче установки пользователю монтажник должен обратить особое внимание на те действия, которые пользователь имеет право выполнять самостоятельно (т.е. когда горелка находится в блокировке для разблокирования установки) и на те действия и ремонтные работы, которые могут производиться только квалифицированным специалистом. Обратиться к "Инструкции по эксплуатации", поставляемой с этой инструкцией.
- Пользователь должен убедиться, что любая операция на горелке осуществляется квалифицированным специалистом.
- **Данная инструкция является неотъемлемой частью горелки. Держать ее в котельной поблизости от оборудования.**

Используемые символы



Осторожно, опасность !

Существует риск травмы пользователя или поломки оборудования.

Уделить особое внимание технике безопасности для сохранности оборудования и отсутствия травм.



Особая информация. Информация должна быть принята во внимание для обеспечения удобства.



Стадия установки.



Позиции.

Описание горелки

1 Краткое описание

Горелки гаммы М 100/3S - это компактные жидкотопливные горелки, соответствующие нормам по сжиганию топлива с регулировкой расхода воздуха :

- Они поставляются с подключенными кабелями.
- Их крепление на котле осуществляется при помощи раздвижного фланца.
- Все компоненты сосредоточены на легкодоступной плате.
- Плата, на которой размещены компоненты, предоставляет оптимальное положение для технического обслуживания.
- Контроль за пламенем осуществляется при помощи фоторезистора.
- Розжиг производится с помощью электронного трансформатора.
- Топливо: бытовое жидкое топливо (максимальная вязкость 6 мм²/с при 20°С).

Область применения

Горелки гаммы М 100/3S предназначены только для работы с водогрейными котлами для отопления помещений и для приготовления горячей санитарно-технической воды.

Связаться с нами для получения информации касательно иного применения, производственных процессов и специальных случаев использования.

Сертификаты

Горелки соответствуют следующим положениям и спецификациям ЕС :

73/23/CEE – Директива о низком напряжении. Затрагиваемая норма : EN 60.335.1.

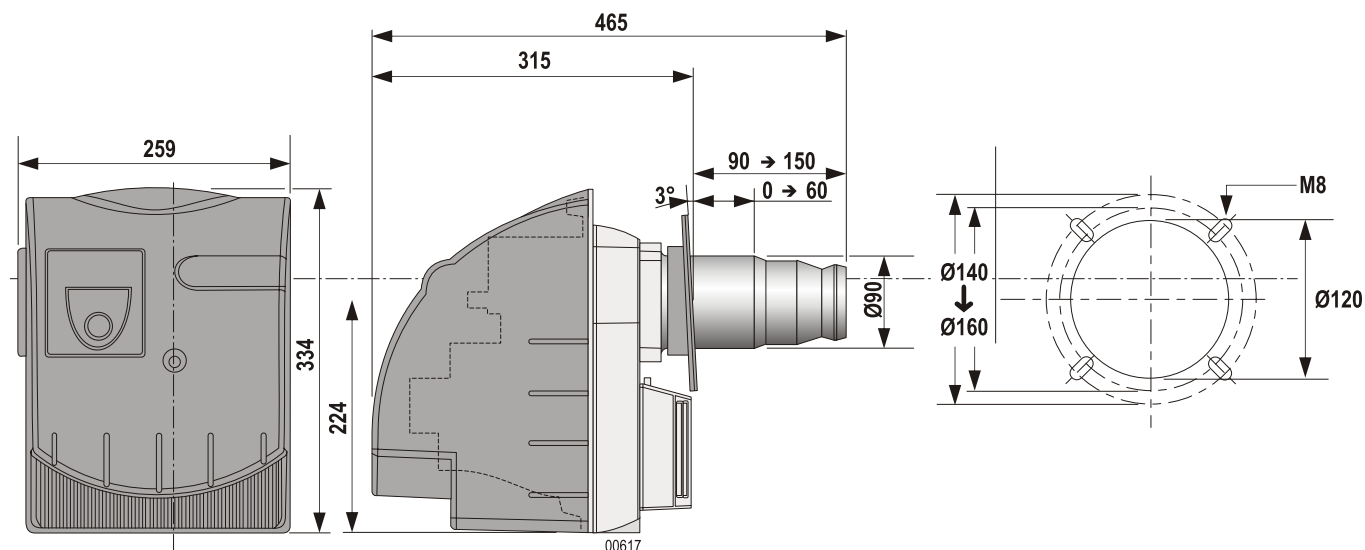
2004/108/CEE Директива об Электромагнитной Совместимости. Затрагиваемые нормы : EN 50.081.1 ; EN 50.082.1 ; EN 55.014.

Горелки типа М 100/3S отвечают требованиям нормы EN 267 в том, что касается сгорания.

Горелки типа М 100/3S соответствуют требованиям BImSchV.

Проверьте оптимальную совместимость горелки / котла / дымохода для обеспечения работы системы с низкими выбросами веществ, загрязняющих окружающую среду. Расположение и размер дымохода должны соответствовать действующим нормам и правилам.

2 Размеры



Возможные просверленные отверстия в дверце топки

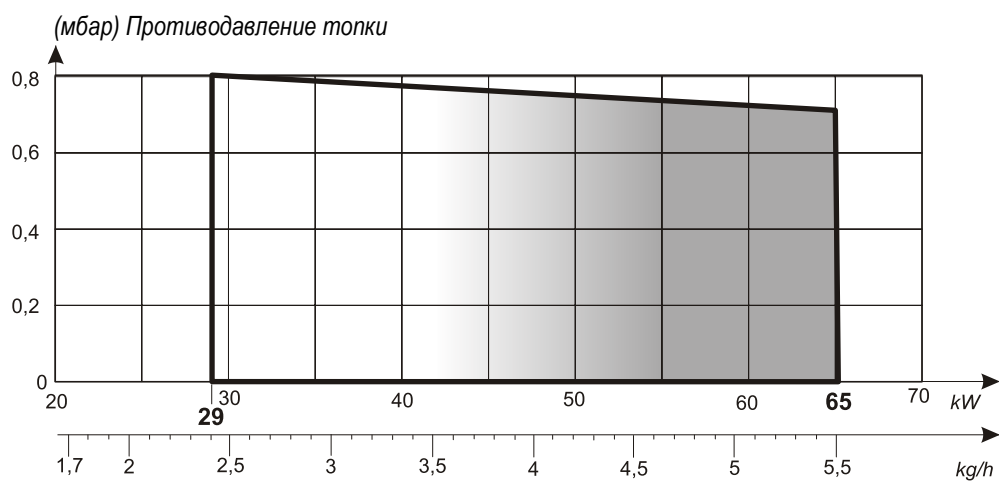
- i** Предусмотреть свободное и ничем не занятое пространство сзади горелки, как минимум 0.80 м, для обеспечения ее установки в положение для технического обслуживания.

3 Технические данные

Горелки	M 100/3S
N сертификата EN 267	5G1013/05
Работа	1-ступень
Диапазон мощности (кВт) ⁽¹⁾	29 → 65
Расход жидкого топлива (кг/ч) ⁽²⁾	2.4 → 5.5
Потребляемая электрическая мощность (Вт)	215
Номинальная мощность двигателя (Вт)	90
Уровень шума на расстоянии 1 м (дБА)	68
Вес нетто (кг)	12
Вес брутто (кг)	14
Маркировка турбулизатора	4

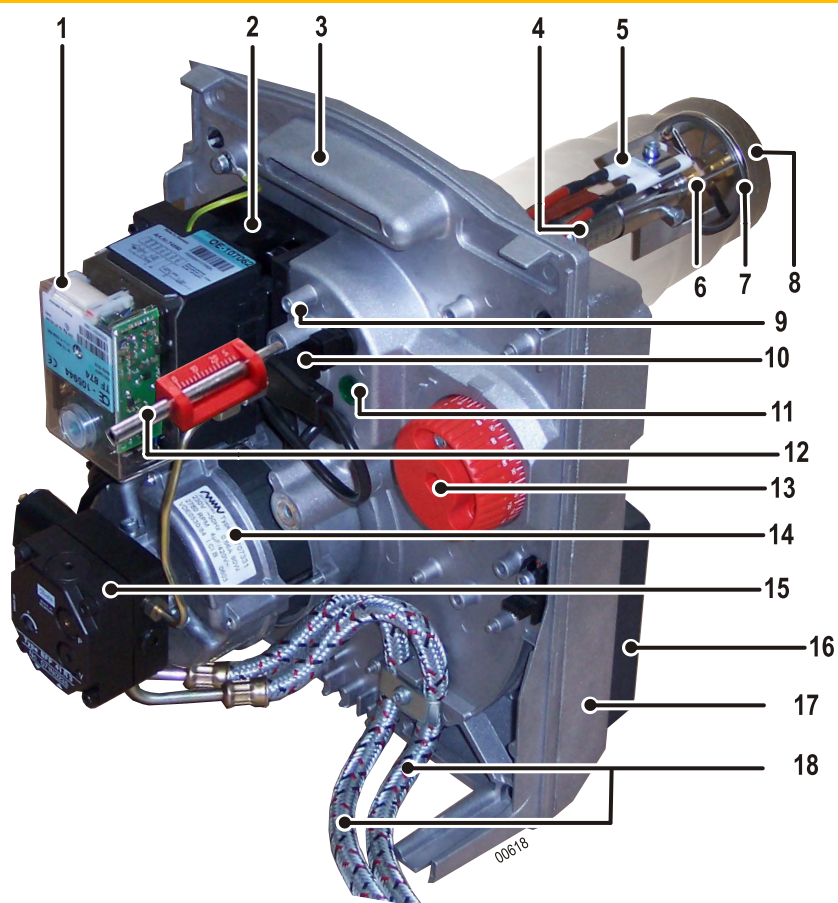
(1) Мощность для высоты 400 м и температуры 20°C.

(2) Топливо: бытовое жидкое топливо (максимальная вязкость 6 мм²/с при 20°C). Низшая теплота сгорания бытового жидкого топлива = 11.86 кВт•ч/кг



00626

4 Основные компоненты

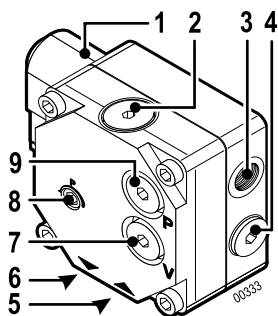


- 1 Блок управления и безопасности
- 2 Трансформатор розжига
- 3 Плата с компонентами
- 4 Шток форсунки
- 5 Запальный электрод
- 6 Форсунка
- 7 Головка воспламенения
- 8 Жаровая труба
- 9 Точка измерения давления воздуха на головке
- 10 Фотоэлемент определения пламени
- 11 Глазок наблюдения за пламенем
- 12 Винт регулировки положения турбулизатора
- 13 Ручка регулировки воздушной заслонки
- 14 Двигатель
- 15 Жидкотопливный насос
- 16 Воздухозаборник
- 17 Корпус
- 18 Гибкие шланги подачи жидкого топлива

Жидкотопливный насос Danfoss BFP41

Насос является шестеренчатым, самовсасывающим и вращается направо (вид со стороны вала) :
Он содержит фильтр на входе и регулятор давления жидкого топлива.
Он настроен для двухтрубной системы, но может быть также преобразован для однотрубной системы.

i Тщательно выпустить воздух из жидкотопливного насоса во время ввода в эксплуатацию.

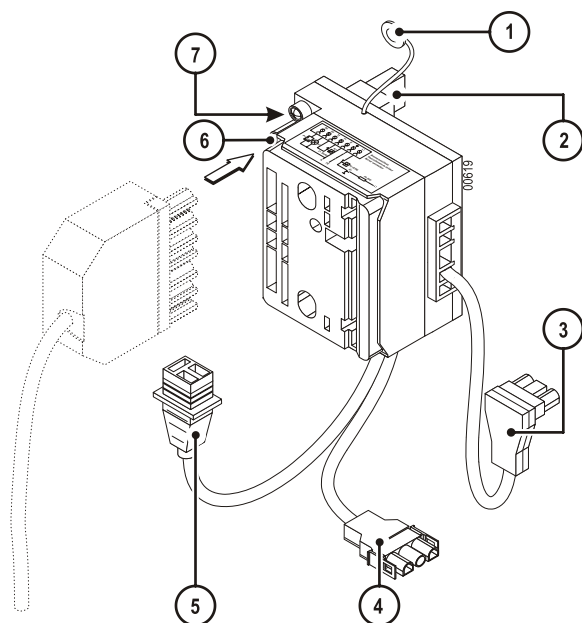


- 1 Электрический клапан
- 2 Фильтр жидкого топлива
- 3 Подача на форсунку
- 4 Преобразование однотрубная/двухтрубная система
- 5 Всасывание жидкого топлива
- 6 Возврат жидкого топлива
- 7 Измерительный отвод, вакуумметр (Разрежение)
- 8 Винт регулировки давления насоса : От 9 бар до 15 бар
- 9 Измерительный отвод, манометр (Давление)

Температура окружающей среды (под кожухом)	50°C
Диапазон давления, предусмотренный производителем	7 - 15 бар
Максимальное разрежение	0.35 бар
Максимальное входное давление	2 бар
Максимальная производительность насоса при 10 бар	45 л/ч

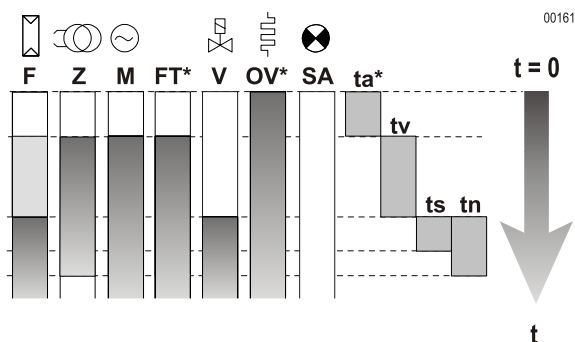
Цоколь блока управления и безопасности (для TF 874)

! Цоколь является устройством безопасности, которое запрещено открывать.



- 1 Подключение заземления к плате с компонентами
- 2 Подключение к трансформатору
- 3 Подключение к фотозлементу определения пламени
- 4 Подключение к двигателю
- 5 Подключение к электрическому клапану
- 6 7-контактный разъем
Подключение горелки к котлу
- 7 Зеленый светодиодный индикатор
Включен = Горелка работает
Выключен = Горелка выключена

Рабочий цикл блока управления и безопасности (TF 874)



F	Определение пламени
Z	Розжиг
M	Двигатель горелки
FT*	Разблокирование подогревателя жидкого топлива
V	Электрический клапан
OV*	Подогреватель жидкого топлива
SA	Индикатор внешней неисправности
ta*	Время разогрева для подогревателя жидкого топлива : 55 → 70 s
tv	Время предварительного зажигания и продувки : 12 s
ts	Защитное время : 10 s
tn	Время постзажигания : 20 s

* кроме M 100/3S

- ⚠** Блок управления и безопасности может быть установлен или снят с цоколя только тогда, когда электропитание отключено с помощью главного выключателя отопительной установки.
Блок управления и безопасности - это защитное устройство, которое запрещено открывать.

Установка

Рекомендации по электрическому подключению

Для изолирования установки во время проведения работ по техническому обслуживанию, очистке и ремонту должно использоваться устройство отключения, управляемое вручную. Оно должно одновременно отключить все незаземленные проводники. Данное устройство не входит в комплект поставки.

Горелка поставляется для работы в однофазной сети с напряжением 230 В - 50 Гц.

- ⚠** Перед тем, как производить какие-либо операции с горелкой, ее необходимо отключить от электрической сети.
Выполнить установку и электрические подключения в соответствии с действующими нормами и правилами.
Проверить, что заземление подсоединено правильно !

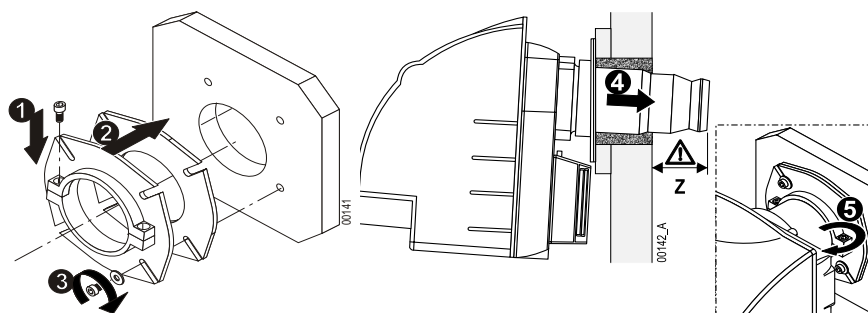
i Все соединительные кабели оснащены стандартными разъемами согласно DIN 4791.

Рекомендации по подключению жидкого топлива


Горелка поставляется для подключения к двухтрубной системе подачи топлива: один гибкий шланг для всасывания и другой - для возврата к баку. Должен быть присоединен фильтр (размер ячейки между 80 мкм и 150 мкм) на всасывании топлива, чтобы избежать повреждения форсунки.

Можно выполнить однотрубное подключение, начиная с фильтра: Особенно не рекомендуется использовать однотрубное подключение между фильтром и насосом горелки.

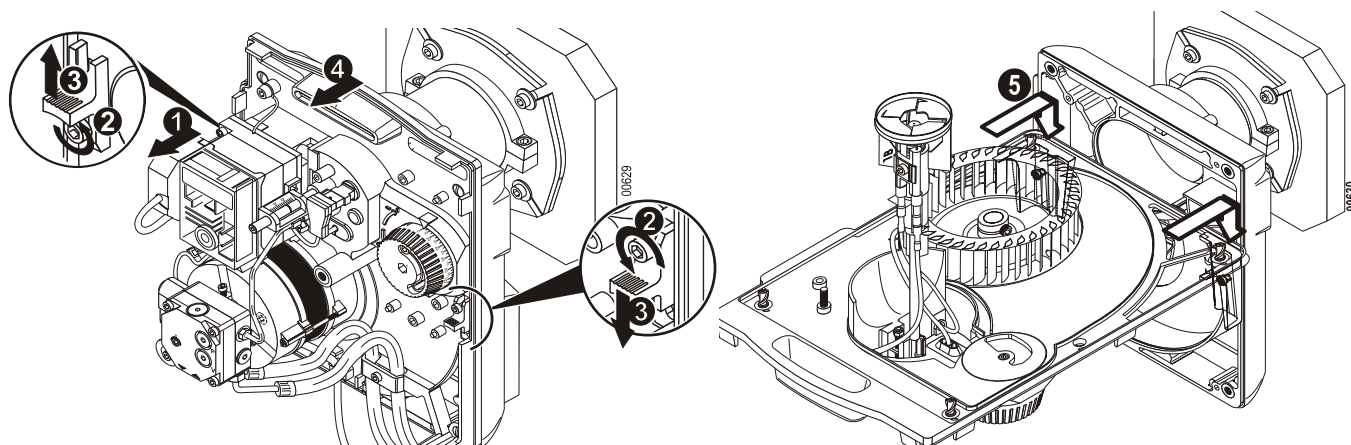
1 Установка раздвижного фланца / Расположение горелки



Тип горелки	Размер Z мин.
M 100/3S	От 35 до 40 мм

- 1 Установить хомут раздвижного фланца.
- 2 Установить прокладку и раздвижной фланец на котел.
- 3 Закрепить всю систему.
- 4 Задвинуть горелку до конца в дверцу котла.
-  **Обратить внимание на минимальный размер Z**
- 5 Затянуть винты раздвижного фланца.

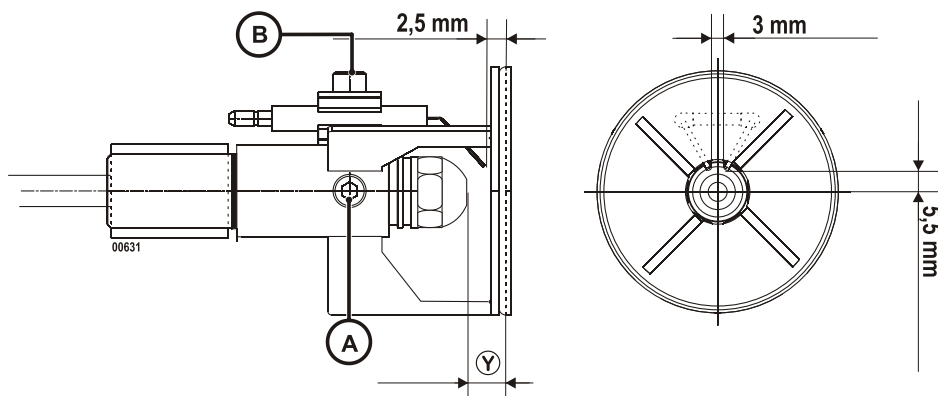
2 Установка в положение для технического обслуживания



- 1 Отсоединить электрический разъем подключения.
- 2 Ослабить винты 2 фиксаторов максимум на 2 оборота.
- 3 Сдвинуть правый фиксатор вниз и левый фиксатор вверх.
- 4 Извлечь плату с компонентами из корпуса.
- 5 Установить плату с компонентами на винты корпуса.

i Необходимо избегать какого-либо механического воздействия на турбину. Не опираться на турбину, так как она может продольно деформироваться.

3 Контроль положения форсунки / турбулизатора и запальных электродов



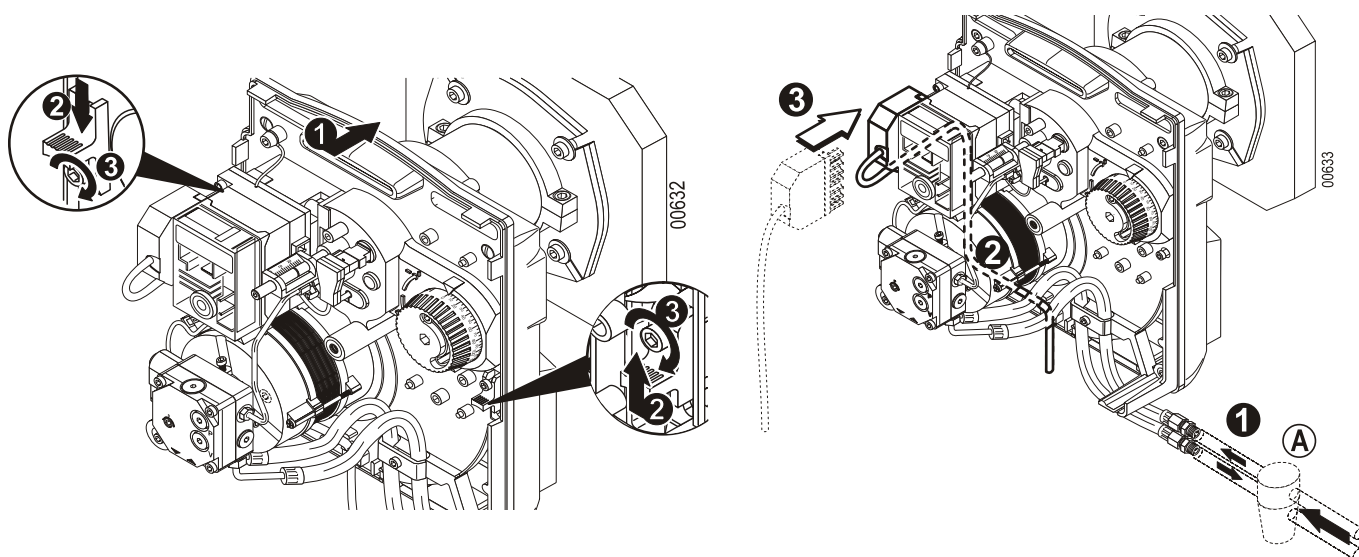
Форсунка и турбулизатор

- 1 Проверить расход жидкого топлива форсунки в зависимости от требуемой мощности котла и его КПД. В случае необходимости заменить ее.
- 2 Проверить размер (Y). Если необходимо, изменить его при помощи винта (A).

Запальные электроды

- 1 Проверить размеры, указанные выше.
- 2 Чтобы изменить положение запальных электродов, разблокировать их при помощи фиксирующего винта (B).

4 Установка в рабочее положение / Подключение жидкого топлива и электрические подключения



- 1 Закрепить плату с компонентами на корпусе, удерживая левый фиксатор кверху.
 - 2 Установить на место и закрепить 2 фиксатора.
 - 3 Затянуть 2 винта (винтов).
 - 4 Подсоединить гибкие шланги горелки к установленному баку с жидким топливом.
 - 5 Расположить и зажать электрический кабель на плате с компонентами (как показано на схеме).
 - 6 Подключить электрический разъем для подключения.
- (A) Фильтр жидкого топлива.



В целях безопасности, подсоединить подачу жидкого топлива только в момент запуска.

Рекомендуемые настройки

Горелка	Мощность горелки (кВт)	Форсунка Danfoss USG	Указательный размер (Y) (мм)	Указательная регулировка положения головки	Положение головки, размер (X) (мм)	Указательная регулировка воздушной заслонки	Давление жидкого топлива (бар)	Расход жидкого топлива (кг/ч)	Давление на головке (мбар)	Значение CO ₂ (%)
M 100/3S	30	0.60 / 60°H	5	14.5	24.5	50	11.6	2.5	3.2	12 - 12.5
	35	0.65 / 60°H	5	13	23	68	11.4	2.8	3.8	
	40	0.75 / 60°H	5	12	22	95	13.4	3.3	4.2	
	45	0.85 / 60°H	5	12	22	115	13	3.6	4.8	
	50	1.00 / 60°H	5	11	21	130	12.6	4.2	5.3	
	55	1.25 / 60°H	5	9	19	135	10.2	4.6	5.5	
	60	1.25 / 60°H	5	9	19	140	11.9	4.9	5.7	
	65	1.35 / 60°H	5	9	19	150	10.5	5.4	5.6	

Выделено серым : заводская настройка

Настройка горелки

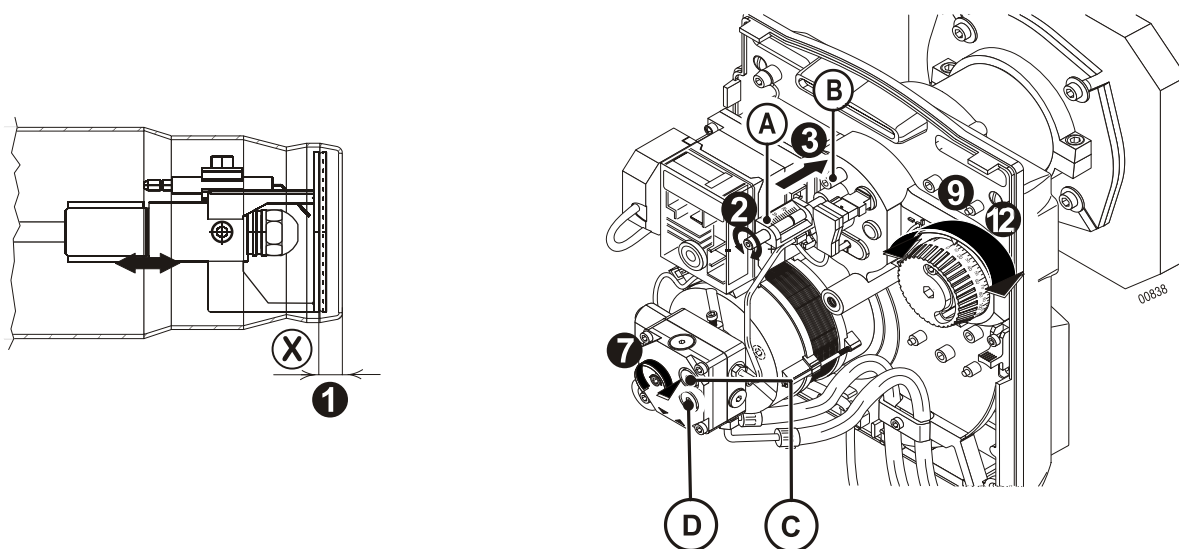
Рекомендации для измерения уровня топлива

i Точно настроить горелку таким образом, чтобы она отвечала требованиям действующих местных норм.

После установки и указательной предварительной настройки горелки :

- Проверить сажевое число.
- Проверить значения выбросов газов в продуктах сгорания.

Очень важно, чтобы проход продуктов сгорания между дымоходом и патрубком уходящих газов был герметичным для предотвращения ошибок измерения.



- 1 Изменить размер \textcircled{X} для достижения требуемой мощности.
- 2 Если необходимо, изменить его при помощи винта \textcircled{A} (указательная градуировка).
- 3 Подключить манометр на отвод для измерения давления воздуха на головке \textcircled{B} .
- 4 Подсоединить манометр к жидкотопливному насосу \textcircled{C} .
- 5 Подсоединить вакуумметр к жидкотопливному насосу \textcircled{D} .
- 6 Запустить горелку.
- 7 Настроить давление жидкого топлива.
- 8 Измерить разрежение, оно не должно превышать 0.35 бар.
- 9 Отрегулировать давление воздуха с помощью воздушной заслонки.
- 10 Проверить давление на головке.
- 11 Выполнить измерения параметров сгорания.
- 12 Регулировка настроек для установки желаемого CO_2 .
- 13 Занести выполненные настройки в таблицу "Контрольной ведомости" инструкции по эксплуатации..
- 14 Проверить запуск горелки.

Проверка работы

При вводе в эксплуатацию или после осмотра горелки необходимо выполнить следующие проверки :

Вытащить фотоэлемент определения пламени, закрыть его и запустить оборудование.	➔	В конце защитного времени, блок управления и безопасности должен перейти в режим блокировки. Горелка остановится.
При работе горелки : Вытащить и закрыть фотоэлемент определения пламени.	➔	Новый запуск, в конце защитного времени блок управления и безопасности должен перейти в режим блокировки.
Запуск горелки при освещенном фотоэлементе определения пламени.	➔	Блок управления должен перейти в режим блокировки приблизительно после 20 с продувки. Горелка остановится.

Заключительные проверки

Запустить горелку несколько раз и пронаблюдать порядок запуска программ в блоке управления и безопасности.

Перед тем, как покинуть установку, монтажник должен :

- Убедиться в исправной работе оборудования котла и термостатов.
- Убедиться в правильной установке термостатов.
- Проверить, что отверстие притока свежего воздуха соответствует действующим нормам.
- Заполнить контрольную ведомость на последней странице инструкции по эксплуатации.
- Записать свое имя и номер телефона на инструкции по эксплуатации.
- Привлечь внимание пользователя к инструкции по эксплуатации, приложенной к данному документу, особенно к разделу "Горелка в режиме блокировки".
- Передать инструкцию по эксплуатации пользователю.

Техническое обслуживание горелки

Горелка и котел должны проверяться, чиститься и настраиваться, как минимум, один раз в год.

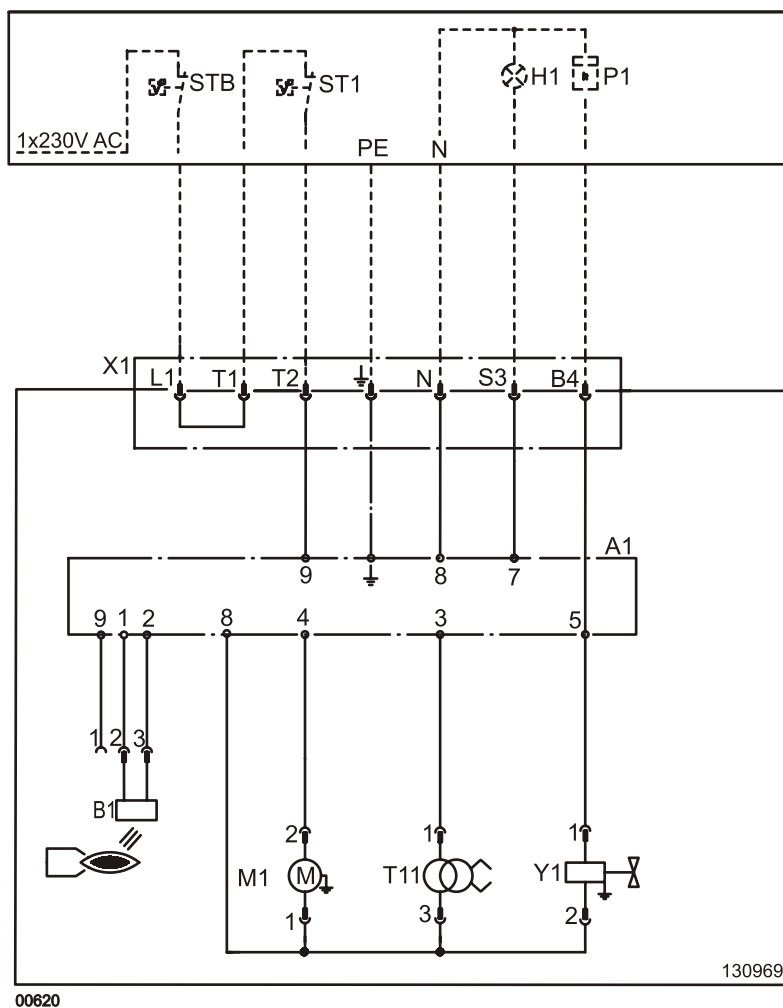
Все эти операции должны производиться квалифицированным специалистом.

i Значительное увеличение температуры продуктов сгорания указывает на то, что котел загрязнен и его необходимо почистить.

Процедура технического обслуживания

1. Проверить состояние фильтра жидкого топлива, в случае необходимости заменить его.
2. Подсоединить манометр и вакуумметр к насосу горелки.
3. Запустить горелку.
4. Выполнить измерения параметров сгорания и проверить работу.
5. Записать результаты измерения в контрольной ведомости на последней странице инструкции по эксплуатации.
6. Выключить главный переключатель отопительной установки и отсоединить горелку от электрического питания.
7. Проверить состояние камеры сгорания и контура продуктов сгорания. Выполнить чистку в случае необходимости.
8. Отсоединить и почистить все части горелки (специальное средство для чистки головки воспламенения доступно как дополнительное оборудование в перечне запасных частей).
9. Заменить неисправные компоненты.
10. Установить горелку в рабочее положение.
11. Проверить электрические подключения горелки
12. Включить главный переключатель отопительной установки и настроить горелку.
13. Выполнить измерения параметров сгорания (котел в рабочем состоянии).
14. Записать результаты измерений и замененное оборудование в контрольную ведомость на последней странице инструкции по эксплуатации.
15. Выполнить заключительную проверку работы и заключительные проверки.

Электрическая схема



- A1** Блок управления и безопасности
- B1** Детектор пламени
- H1** Неисправность горелки
- M1** Двигатель турбины
- P1** Время работы

- STB** Защитный термостат
- ST1** Термостат 1 ступени
- T11** Трансформатор розжига
- X1** 7-контактный разъем
- Y1** Электрический клапан жидкого топлива

Заземление в соответствии с местными действующими указаниями

Неисправности в работе

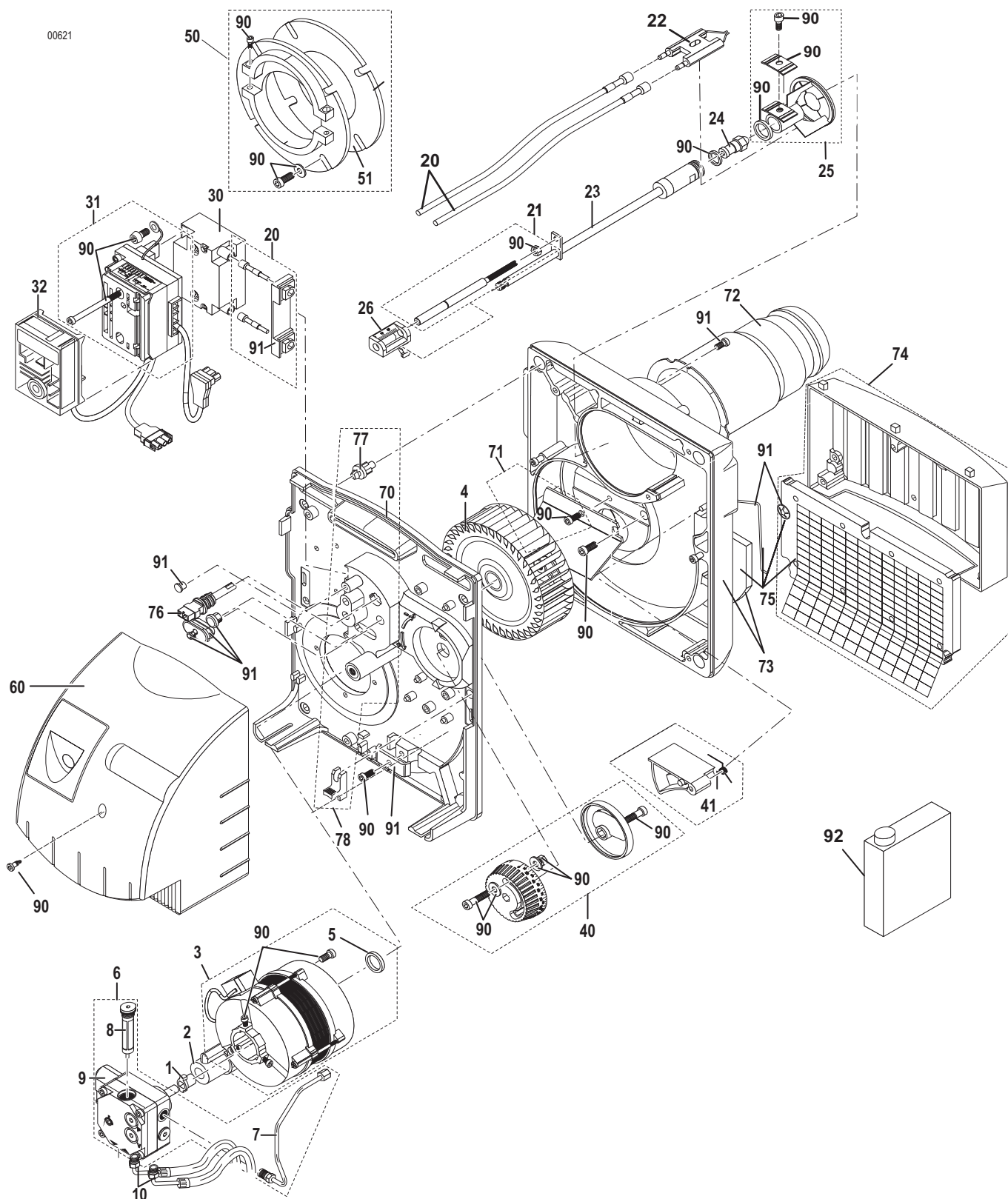
Перед любым вмешательством, квалифицированный специалист должен выполнить следующие проверки :

- Включено ли электрическое питание котла и горелки (горят ли индикаторы, включен ли защитный термостат) ?
- Обеспечивается ли подача жидкого топлива ?
- Есть запрос на тепло от системы регулирования или термостата котла ? (выполнить запрос).
- Находится ли контур продуктов сгорания в состоянии, обеспечивающем правильное сгорание ? (Дата последней чистки)

Неисправности	Возможные причины	Способ устранения
Горелка не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Нет напряжения. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Разблокировать вручную термостат. ⇒ Проверить переключатели и предохранители. ⇒ Повысить заданное значение температуры термостатами или системой регулирования (установить температуру выше, чем температура котла).
Двигатель не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Двигатель неисправен. ✗ Неисправен конденсатор. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Заменить двигатель. ⇒ Заменить конденсатор.
Механические шумы.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Повреждены подшипники двигателя. ✗ Трение турбины. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Заменить двигатель. ⇒ Проверить ее расположение.
Отсутствие искры зажигания.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Короткое замыкание запальных электродов. ✗ Запальные электроды находятся на слишком большом расстоянии. ✗ Загрязненные или влажные электроды. ✗ Нарушено соединение кабелей электродов. ✗ Нарушена изоляция электродов. ✗ Неисправны кабели запальных электродов. ✗ Неисправен трансформатор. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Установить зазор между запальными электродами. ⇒ Установить зазор между запальными электродами. ⇒ Очистить или заменить запальные электроды. ⇒ Проверить соединения. ⇒ Заменить электроды. ⇒ Заменить кабели зажигания. ⇒ Заменить трансформатор розжига.
Блок управления переходит в режим блокировки.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Загрязнен фотозлемент определения пламени. ✗ Отрыв пламени. ✗ Неисправен фотозлемент определения пламени или кабели. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Очистить фотозлемент. ⇒ Исправить настройку горелки. ⇒ Заменить фотозлемент или кабели.
Насос не всасывает жидкое топливо.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Повреждена втулка двигатель / насос. ✗ Донный клапан, трубопроводы или крышка насоса не герметичны. ✗ Перепутаны трубопроводы подачи и возврата жидкого топлива. ✗ Закрыты запорные вентили. ✗ Фильтр или донный клапан бака забиты. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Заменить втулку. ⇒ Заменить донный клапан. ⇒ Затянуть соединения или крышку. ⇒ Изменить подключение. ⇒ Открыть вентили. ⇒ Заменить фильтр или донный клапан.
Шумы от насоса.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Насос подсасывает воздух. ✗ Насос работает вхолостую. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Проверить герметичность трубопровода всасывания. ⇒ Очистить фильтр, проверить трубопровод всасывания. ⇒ Проверить правильность размеров трубопроводов подачи жидкого топлива, убедиться, что они не загрязнены и не пережаты и что жидкое топливо не слишком холодное.
Плохая чистота сгорания.	<ul style="list-style-type: none"> ✗ Неправильная настройка. ✗ Недостаток воздуха. ✗ Загрязненная или изношенная форсунка. ✗ Отсутствие распыления. ✗ Загрязнена головка воспламенения ✗ Загрязнены пути подачи воздуха. ✗ Недостаточная вентиляция котельной. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Проверить настройки горелки. ⇒ Откорректировать расход воздуха. ⇒ Заменить форсунку. ⇒ Подключить электрический клапан . Заменить форсунку. Заменить насос. ⇒ Очистить головку воспламенения ⇒ Очистить. ⇒ Обеспечить вентиляцию.

Запасные части - 30005531-002-C

i Для заказа запасной части указать номер артикула, расположенный напротив желаемой позиции.



Поз.	Обозначение	Артикул	Модели
1	Втулка двигателя	9790-2600	
2	Конденсатор для двигателя "Rotomatika"	9795-5489	
3	Двигатель Rotomatika - 90 Вт	9795-5487	
4	Турбина	9795-5491	
5	Распорка двигателя	9795-5490	
6	Трубка + жидкотопливный насос "Danfoss"	9795-5484	
	Трубка + жидкотопливный насос "Suntec"	9795-5555	
7	Трубка подачи для насоса "Danfoss"	9795-5500	
	Трубка подачи для насоса "Suntec"	9795-5554	
8	Фильтр жидкого топлива для насоса "Danfoss"	9790-3064	
	Фильтр жидкого топлива для насоса "Suntec"	9794-1728	
9	Электрический клапан для насоса "Danfoss"	9790-9075	
	Электрический клапан для насоса "Suntec"	9794-0058	
10	Гибкий шланг для жидкого топлива 1.2 м	9795-5485	
20	Высоковольтные кабели	9795-5556	
21	Винт регулировки	9795-5499	
22	Запальный электрод	300001424	
23	Шток форсунки без подогрева	9795-5497	
24	Форсунка 0.50 - 60°H Danfoss	300008161	
	Форсунка 0.55 - 60°H Danfoss	300008162	
	Форсунка 0.60 - 60°H Danfoss	9795-5813	
	Форсунка 0.65 - 60°H Danfoss	9795-5814	
	Форсунка 0.75 - 60°H Danfoss	9795-5812	
	Форсунка 0.85 - 60°H Danfoss	9795-5816	
25	Форсунка 1.00 - 60°H Danfoss	9795-5815	
	Головка воспламенения FKS40	300001422	
26	Линейка	9795-5501	
30	Трансформатор	9795-5627	
31	Цоколь без подогрева	9795-5503	
32	Блок управления и безопасности TF 874	9790-6701	
40	Регулятор расхода воздуха	9795-5506	
41	Пружина	9795-5508	
42	Воздушная заслонка	9795-5507	
50	Фланец	9795-5607	
51	Прокладка	9795-6128	
60	Кожух	9795-5614	
70	Плата с компонентами	9795-5511	
71	Diо-press	9795-5515	
72	Жаровая труба FKS40	9794-8498	
73	Корпус P0 без вставки	200000409	
74	Воздухозаборник	9795-5785	
75	Пеноматериал воздухозаборника + Пеноматериал корпуса	9795-5514	
76	Фотоэлемент определения пламени	9790-1209	
77	Центрирующие штифты x10	9795-6305	
78	Фиксаторы + винт x2	9795-6254	
90	Набор винтов	9795-5516	
91	Специальное оборудование	9795-5517	

Поз.	Обозначение	Артикул	Модели
92	Средство для чистки головки воспламенения	9734-0000	

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0
✉ +43 (0)1 / 706 40 60-99
office@dedietrich.at

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
✉ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.



www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICH



www.dedietrich.com

8 Gilyarovskogo Str. 7
R- 129090 MOSCOW
☎ +7 495.974.16.03
✉ +7 495.974.66.08
dedietrich@nnt.ru

VESCAL S.A.



www.chauffer.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ +41 (0)21 943 02 22
✉ +41 (0)21 943 02 33

DE DIETRICH



www.dedietrich.com

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com